

Vorbereitung der Materialien

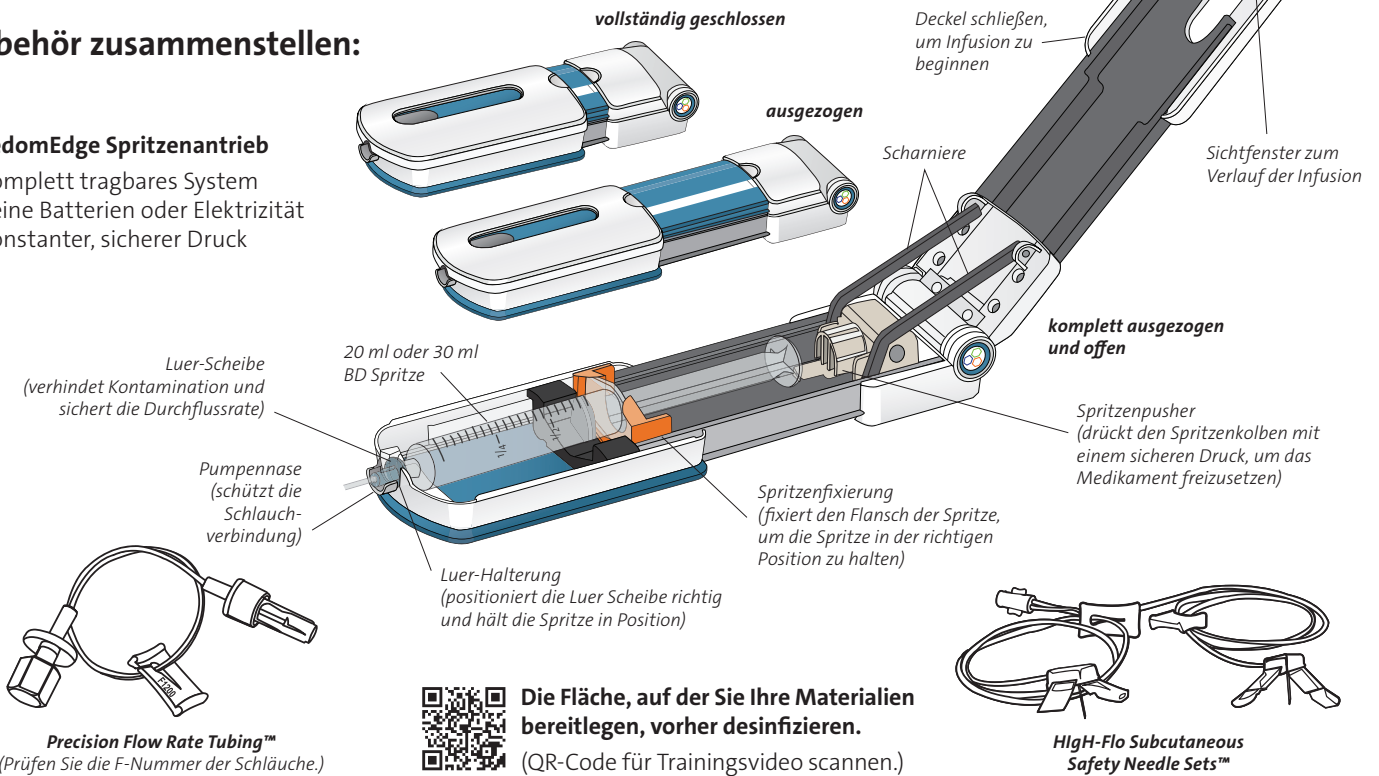
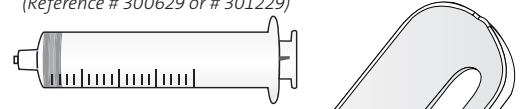
Bedienung des FreedomEdge Infusionssystems

Zubehör zusammenstellen:

FreedomEdge Spritzenantrieb

- komplett tragbares System
- keine Batterien oder Elektrizität
- konstanter, sicherer Druck

Medication BD[®] 20 oder 30 ml Syringe:
(Reference # 300629 or # 301229)



REF F1200
LOT T.12345
2019-10-01

precision
FLOW RATE TUBING™

(EN) Residual Volume: 0.13ml
(CS) Residualni objem
(DA) Residual volumen
(DE) Restvolumen
(ES) Volumen residual
(FI) Jäännöstilavuus
(FR) Volume résiduel
(HE) מנחם נרס
(HU) Reziiduális térfogat
(IT) Volume residuo
(NO) Residualvolum
(RU) Остаточный объем
(SV) Residualvolym

KORU
MEDICAL SYSTEMS

CAUTION: In the USA, federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

(EN) Sterile Tubing Set
(CS) Souprava sterilní hadičky
(DA) Sterilt slangeæt
(DE) Steriles Schlauchset
(ES) Conjunto de tubo estéril
(FI) Steriilit letkustoppakkaus
(FR) Tubulure stérile
(HE) סט צינוריות סטריליות
(HU) Steril csővezeték-készlet
(IT) Set di tubi sterile
(NO) Sterilt slangesett
(RU) Стерильный набор трубок
(SV) Sterilt slanguppsättning

KORU Medical Systems
24 Carpenter Road
Chesley, NY 10918 USA
800-624-9600 toll free
845-469-2942 local
korumedical.com

EC REP European Representative
MedPass International
95 bis Boulevard Pereire
75017 Paris, France
+33 (0)1 42 12 83 30
CE 2797

STERILE R R
Caution: Sterilized using Irradiation For Use
Rx ONLY Prescription Only
Do Not Reuse Do Not Retain If Package is Damaged
Do Not Use Loose Packaging Free

Desinfektionspads

ALCOHOL PAD
Alcohol 70%

Medikament

Mini Spike Aufziehkanüle

Single-use vial

26G
REF RMS22609
LOT N.12345
2019-10-01

HighFlo™
Subcutaneous Safety Needle Sets

(EN) Residual Volume: 0.2ml
(CS) Residualni objem
(DA) Residual volumen
(DE) Restvolumen
(ES) Volumen residual
(FI) Jäännöstilavuus
(FR) Volume résiduel
(HE) מנחם נרס
(HU) Reziiduális térfogat
(IT) Volume residuo
(NO) Residualvolum
(RU) Остаточный объем
(SV) Residualvolym

KORU
MEDICAL SYSTEMS

CAUTION: In the USA, federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

(EN) Subcutaneous Safety Needle Set
(CS) Souprava subkutánních bezpečnostních jehel
(DA) Subkutant sikkerhedsnålesett
(DE) Set mit subkutanen Sicherheitskanülen
(ES) Juego de agujas de seguridad subcutáneas
(FI) Iivonäläinen turvaneulapakkkaus
(FR) Kit d'aiguilles de sécurité sous-cutanées
(HE) סט מחטים מיוחדות אטום תוצר
(HU) Szubkután biztonságos tűkészlet
(IT) Set di aghi di sicurezza sottocutanei
(NO) Subkutant sikkerhetskanylesett
(RU) Игла для подкожных инъекций
(SV) Sats med subkutan säkerhetskanyl

KORU Medical Systems
24 Carpenter Road
Chesley, NY 10918 USA
800-624-9600 toll free
845-469-2942 local
korumedical.com

EC REP European Representative
MedPass International
95 bis Boulevard Pereire
75017 Paris, France
+33 (0)1 42 12 83 30
CE 2797

STERILE R R
Caution: Sterilized using Irradiation For Use
Rx ONLY Prescription Only
Do Not Reuse Do Not Retain If Package is Damaged
Do Not Use Loose Packaging Free



Verwenden Sie **nur** von KORU Medical Systems hergestelltes Freedom System-Zubehör (Precision Flow Rate Schlauchsets und High-Flo Subkutan-Sicherheitsnadelsets) mit dem FreedomEdge Spritzenantrieb. Die Verwendung von Produkten anderer Hersteller kann zu unbekanntem Flussraten führen.

System und Infusionsset vorbereiten

Lesen Sie jeden Schritt sorgfältig durch, bevor Sie mit der Infusion beginnen.

1 Desinfizieren

Reinigen Sie Ihre Arbeitsfläche für die Infusion mit Alkohol oder desinfizierender Seife und Wasser. Waschen Sie Ihre Hände gründlich und ziehen Sie bei Bedarf Einweghandschuhe an.

2 Prüfen Sie Schläuche und Nadeln

Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtigen Präzisionsschläuche und HgH-Flo-Nadelsets nutzen, die Ihnen Ihr behandelnder Arzt verschrieben hat. Überprüfen Sie die Schläuche und Nadelsets. Falls beschädigt, entsorgen und ersetzen Sie sie und wenden Sie sich an Ihren Hilfsmittelversorger.

3 Spritze vorbereiten

Stellen Sie sicher, dass das Medikament Raumtemperatur hat. Lesen Sie die Anweisungen des Arzneimittelherstellers oder fragen Sie Ihren Hilfsmittelversorger nach detaillierten Anweisungen zum Befüllen. Wenn Sie eine vorgefüllte Spritze verwenden, fahren Sie mit Schritt 4 fort. Bei der Verwendung von Durchstechflaschen befüllen Sie die BD 20 oder 30 ml Spritze(n) mit der erforderlichen Dosis.

4 Schläuche befestigen

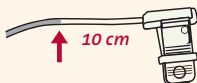
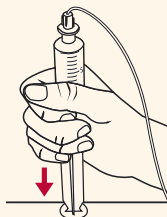
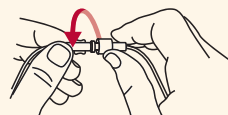
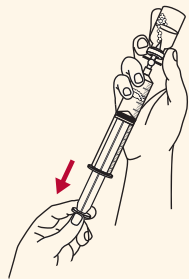
1. Schläuche entwirren und bereitlegen.

2. Entfernen Sie die sterilen Kappen von den gegenüberliegenden Enden des Schlauchsets und HgH-Flo-Nadelsets und verbinden Sie sie; dabei darauf achten, dass die Enden nicht kontaminiert werden.

3. Entfernen Sie die sterile Kappe vom Luer-Scheiben-Ende des Precision Schlauchsets und schließen Sie es an die Spritze an.

5 Schlauch vorbereiten

Befolgen Sie stets die Bedienungsanleitung des Herstellers. Nehmen Sie die Medikamentenspritze und drücken Sie den Kolben vorsichtig mit gleichmäßigem Druck nach unten. Konzentrieren Sie sich auf eine einzelne Nadel und versuchen Sie, den Fluss zu stoppen, wenn sich die Flüssigkeit der Nadel nähert. Zwischen Flüssigkeit und Nadel sollten noch ca. 10 cm Abstand sein. Nehmen Sie den Druck von der Spritze, um die Befüllung zu stoppen.



Hinweis

Es wird empfohlen, die Nadeln trocken einzuführen, um Irritationen an der Stelle zu minimieren. Um das Medikament am besten zu sehen, empfehlen wir, den Schlauch in einem gut beleuchteten Bereich gegen eine farbige Oberfläche zu halten. Schwarz oder Rot funktionieren am besten. Verwenden Sie den unten stehenden Bereich, um Ihr Set zu grundieren:

Nadeln einsetzen

6 Einstichstelle(n) vorbereiten

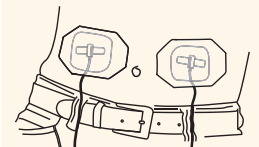
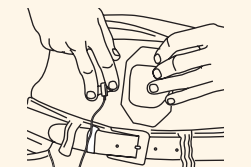
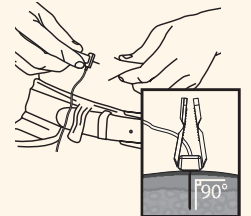
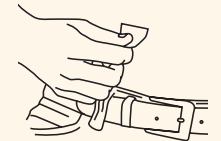
Wählen Sie Ihre Stelle(n), reinigen Sie sie mit Alkohol und lassen Sie sie trocknen. Entfernen Sie vorsichtig die Kappe von der Nadelspitze, ohne dabei die Nadel zu berühren.

7 Nadel einführen

Bilden Sie eine Hautfalte und führen Sie jede Nadel in einem 90°-Winkel in das subkutane Gewebe ein.

8 Sichern

Ziehen Sie die bedruckte Seite des Verbandes ab, um den Klebstoff freizulegen. Sichern Sie die Nadel, indem Sie den Klebeverband in der Mitte des Nadelschmetterlings platzieren. Glätten Sie ihn nach außen über die Haut.



Hinweis

Lesen Sie in der Packungsbeilage Ihres Medikaments nach, ob die Überprüfung des Blutrückflusses ein erforderlicher Schritt ist. Falls ja, lesen Sie bitte die FreedomEdge Gebrauchsanweisung für zusätzliche Schritte.

FreedomEdge befüllen

9 Pumpe öffnen

1. Um die FreedomEdge Pumpe zu öffnen, ziehen Sie sie fest heraus, bis Sie ein Klicken hören.

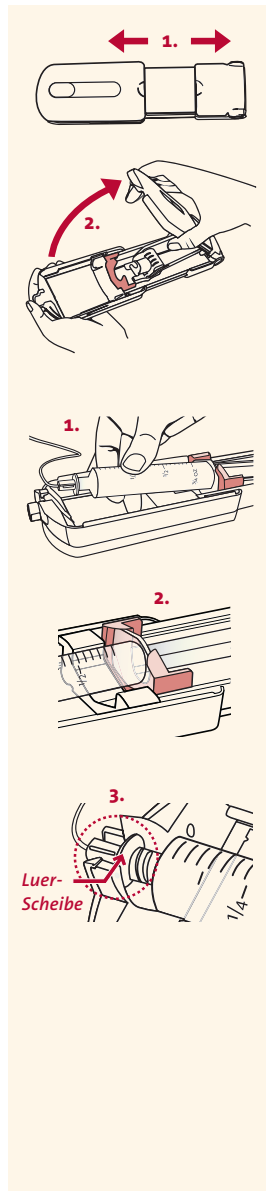
2. Heben Sie dann den oberen Deckel an, indem Sie die Seite vom Sockel lösen und bis zum Anschlag öffnen (siehe Abbildung auf dem Titel).

10 Vorbereitete Spritze befüllen

1. Legen Sie die Spritze mit der Skala nach oben zeigend in die Pumpe, so dass der hintere Spritzenflansch gegen die orangefarbene Spritzenfixierung der Pumpe drückt, und schieben Sie sie leicht zurück.

2. Stellen Sie sicher, dass der Spritzenflansch im vorderen Teil der Spritzenaufnahme sitzt.

3. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch (mit der Luer-Scheibe) mit der Spritze verbunden ist. Setzen Sie die Luer-Scheibe in die Nase des Spritzenhalters, so dass die Spritze fest in dem Spritzenhalter sitzt. Ziehen Sie bei Bedarf die Spritzenfixierung zurück, um den Sitz der Luer-Scheibe in der Nase des Spritzenhalters zu unterstützen.



Hinweis

Sie sollten keine große Kraft aufwenden müssen, um die Spritze zu laden oder zu entfernen. Sie können den korrekten Sitz durch leichtes Ziehen an der Spritze prüfen. Sie bleibt an ihrem Platz, wenn sie richtig angebracht ist.

Zugelassene Immunglobuline für FreedomEdge*

Aspaveli® / Empaveli®

Cuvitru®

Gammanorm®

Hizentra®

Hizentra® 20 ml Prefilled Syringe

HyQvia®

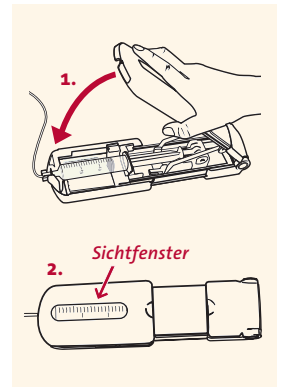
* Stand: Herbst 2022 (ohne Anspruch auf Vollständigkeit, da weitere Zulassungen folgen können)

Starten und Beenden der Infusion

11 Starten der Infusion

1. Um zu beginnen, schließen Sie den oberen Deckel. Die Infusion beginnt sofort.

2. Überwachen Sie die Infusion in regelmäßigen Abständen, indem Sie im Sichtfenster den Verlauf der Infusion kontrollieren. Um die Infusion zu unterbrechen: Öffnen Sie einfach den Spritzenhalter. Zum Fortsetzen, schließen Sie den oberen Deckel wieder.



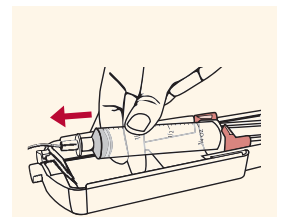
Hinweis

Vergewissern Sie sich beim Schließen des Spritzenvorsatzes, dass der obere Deckel vollständig ausgefahren ist und mit dem unteren Teil bündig abschließt.

Wenn Sie mehrere Spritzen verwenden: Sobald die erste Spritze leer ist, öffnen Sie die FreedomEdge. Entfernen Sie die Spritze und verbinden Sie eine weitere Spritze mit dem Luer-Disc-Ende des Präzisionschlauchsets. Laden Sie die Spritze und schließen Sie den Spritzenantrieb, um die Infusion fortzusetzen.

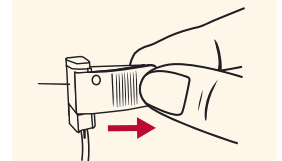
12 Beenden der Infusion

Sobald die Spritze vollständig geleert und die Infusion abgeschlossen ist, öffnen Sie den oberen Deckel, um die Pumpe auszuschalten. Entfernen Sie die leere Spritze und den dazugehörigen Schlauch.



13 Nadel(n) entfernen

Halten Sie die Nadel in Position und ziehen Sie den umliegenden Klebeverband ab. Entfernen Sie die Nadel in einer geraden Bewegung. Schließen Sie die Flügel über der Nadel und klappen Sie sie zu. Falls erforderlich, reinigen Sie jede Einstichstelle und bedecken Sie sie mit einem Pflaster.



14 Verbrauchsmaterial entsorgen und reinigen

Entsorgen Sie alle Materialien wie vorgeschrieben. Wischen Sie die Pumpe ab (siehe Gebrauchsanweisung für das vollständige Reinigungsverfahren).



Produktübersicht

FreedomEdge®
Syringe Infusion System

Artikel	Art.-Nr.
1 FreedomEdge Spritzeninfusionspumpe mit Transportbeutel	F10020
2 Ersatz-Transportbeutel (blau)	347400



precision
FLOW RATE TUBING™



Artikel	Art.-Nr.
Very Low Flow	F0,5* F1* F2* F3* F3,8* F5 F8* F10* F15*
Low Flow	F30* F45* F60* F120 F180*
High Flow	F275 F420 F500 F600 F900 F1200 F2400
Low Flow Rate Kit	L20KT* (enthält 3 x F30, 2 x F45, 8 x F60, 4 x F120, 3 x F180)
High Flow Rate Kit	H20KT (enthält 2 x F275, 5 x F600, 5 x F900, 4 x F1200, 4 x F2400)

Artikelnummern für SClg Durchflussschläuche:

Die gängigsten Durchflussschläuche

F275	F420	F500	F600	F900	F1200	F2400
slow flow	moderate flow			rapid flow		







Präzisionsschlauch-Artikelnummern spiegeln nicht ml/h wieder.

HighFlo™
Subcutaneous Safety Needle Sets







Beispielabbildung:
4-Nadelset

26G Nadelsets

Artikel	Stk.	Länge	Art.-Nr.
1-Nadelset 	20	4 mm	RMS12604
		6 mm	RMS12606
		9 mm	RMS12609
		12 mm	RMS12612
		14 mm*	RMS12614
2-Nadelset 	10	4 mm	RMS22604
		6 mm	RMS22606
		9 mm	RMS22609
		12 mm	RMS22612
		14 mm*	RMS22614
3-Nadelset 	10	4 mm*	RMS32604
		6 mm*	RMS32606
		9 mm	RMS32609
		12 mm	RMS32612
		14 mm*	RMS32614
4-Nadelset 	10	4 mm	RMS42604
		6 mm	RMS42606
		9 mm	RMS42609
		12 mm	RMS42612
		14 mm*	RMS42614
5-Nadelset 	10	4 mm*	RMS52604
		6 mm*	RMS52606
		9 mm*	RMS52609
		12 mm*	RMS52612
		14 mm*	RMS52614
6-Nadelset 	10	4 mm*	RMS62604
		6 mm*	RMS62606
		9 mm*	RMS62609
		12 mm*	RMS62612
		14 mm*	RMS62614

24G Nadelsets

Artikel	Stk.	Länge	Art.-Nr.
1-Nadelset 	20	6 mm	RMS12406
		9 mm	RMS12409
		12 mm	RMS12412
		14 mm	RMS12414
2-Nadelset 	10	6 mm	RMS22406
		9 mm	RMS22409
		12 mm	RMS22412
3-Nadelset 	10	6 mm*	RMS32406
		9 mm*	RMS32409
		12 mm*	RMS32412
4-Nadelset 	10	6 mm*	RMS42406
		9 mm*	RMS42409
		12 mm*	RMS42412

Alternative Optionen

Artikel	Stk.	Art.-Nr.
1 Low Residual Volume Y-Connector	50	LRVY
2 24" Tubing Extender	20	FEXT




Aktuelle Nadellängen (26 g):




* längere Lieferzeiten

So erreichen Sie das DiaExpert Team:

 DiaExpert GmbH
Höchster Straße 82
65835 Liederbach

 Kostenlose Servicenummer
0800 1472587
Mo – Fr: 8.00 – 17.30 Uhr

 koru@diaexpert.com

 www.freedom-systems-deutschland.de

 **KORU™**
MEDICAL SYSTEMS



Hinweis: Der Inhalt wurde aus dem Marketingmaterial von KORU Medical Systems übernommen – die Übersetzung erfolgte durch DiaExpert. Vor dem Gebrauch bitte stets die Gebrauchsanweisung des Produktes beachten.

The Freedom60® and FreedomEdge® Syringe Infusion Systems, Precision Flow Rate Tubing™ and High-Flo Subcutaneous Safety Needle Sets™ are registered trademarks of KORU Medical Systems. All other trademarks are the property of their respective owners. ©2021 KORU Medical Systems; All Rights Reserved.

ID: 4208555/V01/2022-09